

**Consumer Protection Act**  
**C.S.Nu.,c.C-160**  
**Notice under subsection 65(2) of the *Legislation Act***

The change in the following table was made in the June 3, 2025 consolidation of the *Consumer Protection Act*:

<b>Provision</b>	<b>Replaced text</b>	<b>Replacement text</b>
<b>The French version of subsection 1, definition of "services"</b>	fourniture	prestation
<b>The French version of section 8</b>	payables,	payables
<b>The French version of subsection 18(2)</b>	paiements minimums périodiques	paiements périodiques minimums
<b>The French version of subsection 18(2)</b>	le solde alors impayé de l'emprunteur ou sur ses achats ultérieurs	le solde alors impayé de l'emprunteur et sur ses achats ultérieurs
<b>The French version of subsection 38(3)</b>	qu'elle n'a pas fait faire	qu'il n'a pas fait faire
<b>The French version of subsection 39(3)</b>	mais en aucun cas pas plus de 10 \$	mais en aucun cas ne dépasse 10 \$
<b>The French version of subsection 43(3)</b>	au montant égal à l'intérêt au taux légal sur les versements arriérés	au montant correspondant à l'intérêt au taux légal sur les versements arriérés
<b>The French version of paragraph 44(2)(c)</b>	défaut,	défaut
<b>The French version of subparagraph 44(2)(e)(ii)</b>	arrérages,	arrérages
<b>The French version of section 45</b>	a pour effet d'opposer à l'emprunteur	a pour effet d'imposer à l'emprunteur
<b>The French version of subsection 46(1)</b>	exposées	encourues
<b>The French version of paragraph 54(a)</b>	la remise de la copie de la convention à l'acheteur, exigée par	la remise de la copie de la convention à l'acheteur exigée par
<b>The French version of subsection 55(4)</b>	il peut ordonner	elle peut ordonner
<b>The French version of paragraph 57(2)(f), (h)</b>	déclaration que	déclaration portant que

<b>Subsection 57(4)</b>	subsection (1)	subsection (2)
<b>Subsections 57(4) and 58(6)</b>	of this section	
<b>The French version of paragraph 58(2)(d)</b>	sur les biens de l'acheteur	sur les biens, de lui
<b>The French version of paragraph 58(2)(f)</b>	alinéas	sous-alinéas
<b>The English version of subparagraph 58(2)(g)(i)</b>	or	
<b>The English version of subsection 60(4), section heading</b>	<i>ex parte</i> order	order without notice
<b>The English version of paragraph 64(2)(b)</b>	an without notice order	an order without notice
<b>The English version of paragraph 74(2)(f)</b>	a employee	an employee
<b>The French version of subsection 77(3)</b>	démarchage	démarchage
<b>The French version of subsection 77.2(5)</b>	courriel	courriel
<b>The English version of subparagraph 78.1(b)(i)</b>	when taken; and	when taken, and
<b>The French version of subsection 81(1)</b>	credit	crédit
<b>The French version of subsection 82(1)</b>	tout cessionnaire des objets et des services	tout cessionnaire, des objets et des services,
<b>The English version of subsection 92(2)</b>	him or her	the Director
<b>The English version of subsections 93(1), 93(2), 103(2)</b>	his or her	the
<b>The English version of paragraph 98(1)(c)</b>	less than \$5000	less than \$5,000
<b>The French version of paragraph 98(1)(c)</b>	la preuve à lui fournie	la preuve à lui fournir

- In the English version, the term "he or she", "his or her", "him or her", and "himself or herself" have been changed to "they", "their", "them" and "themselves" respectively.

Disclaimer: the June 3, 2025 consolidation of the *Consumer Protection Act* is based on earlier, non-official consolidations. Legislation Division has maintained record of all changes made in the non-official consolidations over time, and all the recorded changes are reflected in the table above. However, it is not possible to verify that every single change in the existing non-official consolidation was duly recorded.